

E232 - Keroro: Boards and Robbers, Sir! / Keroro: Heroes, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] [SONG] ---

We are always being pushed
forward by something

[00:01] [SONG] ---

Bokura wa itsudemo nanika ni osarenagara

[00:07] [SONG] ---

As we search for the
secrets of the mysteries.

[00:07] [SONG] ---

fushigi no tane wo sagashite'ru

[00:12] [SONG] ---

Never gonna stop adventuring!

[00:12] [SONG] ---

Never gonna stop bouken!

[00:16] [SONG] ---

Oh-oh-oh!

[00:16] [SONG] ---

O-O-O!

[00:20] [SONG] ---

On a global scale,
we might be in a revolution.

[00:20] [SONG] ---

Chikyuu kibo de bokura wa henkakuki ka mo ne

[00:25] [SONG] ---

We have greeted the time
of our evolution.

[00:25] [SONG] ---

Shinka no toki mukaeta n' da

[00:29] [SONG] ---

No matter how tiny the riddle,
I can't leave it alone.

[00:29] [SONG] ---

Donna chiicha na nazo mo sutecha okenai yo

[00:34] [SONG] ---

I can't stop questioning.

[00:34] [SONG] ---

Gimon ga mou tomaran

[00:37] [SONG] ---

Even Darwin, or anyone else,

[00:37] [SONG] ---

Daawin datte dare datte

[00:40] [SONG] ---

If he found the secret of a mystery,

[00:40] [SONG] ---

fushigi no tane o mitsuketara

[00:43] [SONG] ---

I'm sure, I'm sure he'd want
to know where it leads.

[00:43] [SONG] ---

kitto kitto ketsumatsu
ga shiritaku naru n' da

[00:49] [SONG] ---

Hide and seek?

[00:49] [SONG] ---

Kakurenbo?

[00:51] [SONG] ---

Yep yep!

[00:51] [SONG] ---

Haai hai

[00:52] [SONG] ---

Hopscotch?

[00:52] [SONG] ---

Kenkenpa?

[00:54] [SONG] ---

Hoi hoi!

[00:54] [SONG] ---

Hooi hoi

[00:55] [SONG] ---

All the things I wanna try,
with my love for you beside.

[00:55] [SONG] ---

Yatte mitai koto, daisuki na kimi to

[00:58] [SONG] ---

Let's just do 'em all, as many as we want!

[00:58] [SONG] ---

suki na dake yatte shimaou ze!

[01:02] [SONG] ---

Take your first step forward with me.

[01:02] [SONG] ---

Hajime no ippo wo boku to fumidasou yo

[01:08] [SONG] ---

Curiosity power is bursting out!

[01:08] [SONG] ---

Koukishin pawaa sakuretsu sa!

[01:14] [SONG] ---

We are always searching for something

[01:14] [SONG] ---

Bokura wa itsudemo nanika o sagashinagara

[01:20] [SONG] ---

As we walk through a glittering future.

[01:20] [SONG] ---

kagayaku mirai aruite'ku

[01:25] [SONG] ---

Never gonna stop adventuring!

[01:25] [SONG] ---

Never gonna stop bouken!

[01:32] ---

Everyone, are you making sure
to lock up your bicycles?

[01:35] ---

It's gone! Gone! Gone, sir!

[01:38] ---

My...

[01:39] ---

...my board...

SIGN Gone

[01:41] ---

My flying board is gone, sir!

[01:46] ---

Keroro: Boards and Robbers, Sir!

[01:52] ---

My board! My board!

[01:53] ---

My boooooard!

[01:56] ---

Doesn't anyone know where
my board went, sir?!

SIGN They don't know

[02:00] ---

They don't know.

[02:01] ---

Then...

SIGN Stolen

[02:03] ---

It's been stolen?!

[02:05] ---

Waaah!

[02:08] ---

In that case...

[02:09] ---

...which one of you jerks stole it?

[02:12] ---

What are you suspecting us for?!

[02:15] ---

What would be the point of us stealing it?

[02:18] ---

Uncle, that's just not fair!

[02:20] ---

We've got our own boards.

[02:22] ---

Why the heck would we steal yours?

[02:25] ---

In that case...

[02:29] ---

Surely not... Lady Natsumi?

SIGN Ignored

[02:32] ---

So mean...

[02:33] ---

Of course we wouldn't!

[02:35] ---

And in the first place,

[02:37] ---

do you want to explain why these things
are just lying around in our garden?

[02:39] ---

Meh, it's a pain to take them out of the
hangar in the base every single time.

[02:44] ---

This garden is a "no parking" zone
from now on! Got it?

[02:47] ---

Gero...

[02:48] ---

Ah, I almost forgot! We're going to be late!

[02:50] ---

See you later, Sarge.

[02:53] ---

Gero...

[02:54] ---

By the way, Keroro,

[02:56] ---

you did lock your board up, I hope?

[02:59] ---

Huh? Lock?

[03:01] ---

I can't remember... did I or didn't I?

[03:05] ---

Then it is no surprise it was stolen.

[03:09] ---

Or, like, karmic justice?

[03:11] ---

You reap what you sow. Find it yourself.

[03:14] ---

Nooooooo!

[03:17] ---

So?

[03:18] ---

What was the value of the board
that was stolen, poyo?

[03:22] ---

Uh?

[03:24] ---

The value...

[03:26] ---

That's a tough one, ma'am...

SIGN 20 Gundam models

[03:28] ---

About 20 Gundam models?!

[03:31] ---

Uh, no... see, that board,

SIGN Army-Supplied

[03:33] ---

it was supplied to me by the army, so...

SIGN Annoying

[03:38] ---

Wait. What's up with her?

[03:40] ---

Why is she asking me how much it costs?

[03:43] ---

Don't tell me, you're gonna
search for it if it costs a lot,

[03:46] ---

but if it's cheap, you won't
bother looking, ma'am?!

[03:48] ---

Grrrr! You think this is about money?!

[03:51] ---

I've been with that board a long time, ma'am!

[03:55] ---

I have an attachment to that board that can't be expressed in words, ma'am!

[04:01] ---

Gero gero.

[04:03] ---

Poyo poyo?

[04:04] ---

So, what should I do, ma'am?

[04:08] ---

Have you registered your board, poyo?

[04:11] ---

Poyo?

[04:12] ---

Uhh... probably?

[04:15] ---

Then we'll contact you right away if we get a report that it's been found, poyo!

[04:21] ---

Huh? Contact? You're not going to look for it with me, ma'am?

[04:24] ---

We're very busy, you know, poyo?

[04:27] ---

We haven't got enough people to spare to search for lost boards, poyo!

[04:33] ---

Blank stare...

[04:34] ---

What the heck?! What the heck?!

[04:36] ---

You come down hard on me every time something happens,

[04:39] ---

but you won't help me when I'm in trouble?!

[04:42] ---

Fine! Then I'll find it by myself, ma'am!

[04:47] ---

Not here!

[04:49] ---

Not here!

[04:52] ---

Not here, either.

SIGN Yakiniku

[04:55] ---

Not... here... either...

[04:57] ---

I-It's nowhere...

[05:00] ---

I can't find it anywhere, sir!

[05:06] ---

Unbelievable! Leaving them in any old place!

[05:09] ---

Bikes go in the bicycle parking area, darn it!

SIGN Craack

[05:16] ---

Ouch!

[05:20] ---

Maybe in here...?

[05:22] ---

Nah, no chance...

[05:25] ---

This is a place for
abandoned Pekoponian bikes.

[05:32] ---

No... wait...

[05:34] ---

What if...

SIGN Salvage Dump

[05:39] ---

Dear me.

[05:40] ---

I should have searched here
in the first place, sir.

SIGN Abandoned Board Yard

[05:44] ---

The abandoned board yard
in Alien Quarter Side 6!

[05:48] ---

That said...

[05:50] ---

It's not here... not here... not here!

[05:54] ---

It really isn't anywhere I look, sir!

[06:01] ---

Where's my board?

[06:04] ---

Gero.

[06:06] ---

A moon-watching party, is it, sir?

[06:08] ---

Looks like they're having fun.

[06:10] ---

Whereas I'm aimlessly

searching for my board.

[06:15] ---

Ahhh! This has started
to feel ridiculous, sir!

SIGN Rage

SIGN Pure Tea

SIGN Instant

Skewered Dumplings

SIGN Pure Tea

[06:31] ---

Moon-watching, moon-watching,
how much fun it is!

SIGN Empty...

[06:39] ---

Gara gara gara!

[06:42] ---

This time, I will get the better
of that Keroro Platoon, gara!

SIGN Mecha Viper CX (Complex)

[06:46] ---

Mecha Viper parentheses "Complex"!

SIGN Side 6 Store

[06:51] ---

First, to acquire weaponry! Gimme gimme!

[06:57] ---

What'll I do...?

[06:59] ---

Maybe I'll go home.

[07:01] ---

No chance of finding it...

[07:05] ---

AAAAAhhhhh!! There it is!!

[07:07] ---

I've finally found it, sir!

[07:10] ---

My board!

[07:13] ---

Gero?

SIGN Not there

[07:14] ---

It's not there!

[07:16] ---

The horn decoration that marks it
as the leader's ship is not there, sir!

[07:19] ---

Gero! I thought I'd finally found it!

[07:22] ---

But it isn't mine!

[07:27] ---

I'm done.

[07:29] ---

I've spent all of my energy, sir.

[07:32] ---

I don't even have the energy
to walk back home.

[07:39] ---

Glance.

[07:39] ---

I know!

[07:41] ---

If I just ride this home...

[07:45] ---

N-No...

[07:47] ---

That would make me a robber...

[07:49] ---

It would make me no better than
the culprit who stole my board, sir!

[07:58] ---

Glance.

[08:00] ---

No... an eye for an eye...
a tooth for a tooth...

[08:04] ---

If you're stolen from,
steal right back, sir!

[08:08] ---

This is the space police's fault, anyway,
for not seriously looking for my board!

SIGN Annoying

SIGN Keroro Boss (A-Type)

[08:13] ---

You must not, Sergeant Keroro!

[08:16] ---

Are you prepared to sink down
to becoming a criminal?!

[08:20] ---

That's all very well,

[08:21] ---

but I've already proven
the space police are lazy!

[08:24] ---

Even if I steal it, there is
no worry of me being caught!

SIGN Nothing!

[08:31] ---

Gero gero gero gero gero!

[08:34] ---

Gara gara gara gara!

[08:36] ---

Ah! He's...

[08:38] ---

Thief, poyo!

[08:39] ---

Move it, move it, outta the way, gara!

[08:44] ---

You won't get away, poyo!

[08:46] ---

Shut up, gara!

[08:48] ---

Wait, poyo!

[08:50] ---

See ya!

[08:53] ---

Poyo poyo...

[08:56] ---

Hmph! Serves you right, ma'am!

SIGN Keroro Boss (B-Type)

[08:58] ---

Sergeant Keroro!

[08:59] ---

That was Mecha Viper!

[09:01] ---

Don't you think that
silently letting him go

[09:03] ---

brings shame to the name of
the Keroro Platoon?!

[09:08] ---

This is... not stealing...

[09:12] ---

I'm just borrowing for a little while,
to catch the criminal!

[09:15] ---

Gara gara!

[09:16] ---

Gero!

[09:20] ---

If it's that way he's gone...

[09:23] ---

...then if I go this way,

I can cut him off, sir!

[09:29] ---

Mecha Viper! I would like a word, sir!

[09:32] ---

Keronian! You guys are like
moths to the flame, gara!

[09:36] ---

Gero!

[09:40] ---

Gara gara gara!

[09:42] ---

Keronian, you are defeated!

[09:46] ---

Gara?

[09:48] ---

Gara!!

[09:49] ---

Space Thief Mecha Viper!

[09:51] ---

I've caught you red-handed, poyo!

[09:57] ---

Sergeant Keroro, this arrest
was all thanks to you, poyo!

[10:01] ---

Thanks for your co-operation, poyo!

[10:03] ---

Ah... that's okay...

[10:05] ---

You're welcome.

[10:07] ---

If I don't slink away quick-like,

[10:09] ---

I risk getting arrested for some nonsense
like stealing this board or something!

[10:13] ---

Well, I'll just be leaving now.

[10:15] ---

Wait just a minute!

[10:17] ---

Oh, no!!

[10:18] ---

That board...

[10:20] ---

Ahh... I didn't steal this, I just...

[10:22] ---

I'm so glad it was found, poyo!

[10:24] ---

Uh?

[10:25] ---

Its registration number matches, poyo!

[10:28] ---

That's your board, poyo!

[10:32] ---

Huh?

[10:33] ---

This is mine?

[10:35] ---

Heh.

[10:37] ---

Isn't that great, Sarge?

[10:39] ---

The horn decoration is back
to normal now and everything.

[10:42] ---

All's well that ends well, sir!

[10:44] ---

All that's left is to make sure to
lock it so it doesn't get stolen...

[10:48] ---

Why are you leaving it here again?

[10:50] ---

Gero.

[10:53] ---

Because... you know,

[10:54] ---

bringing it in and out of the secret base
every time is a pain. Come on...

[10:58] ---

Put it away.

[11:01] ---

Right.

SIGN Underground Secret Base Monthly Parking Lot Unauthorized vehicles will be removed, sir!

[11:05] ---

Ah. There we go!

[11:10] ---

Make sure to keep your
bikes locked up, everyone!

[11:15] ---

Right!

[11:26] ---

The enemy has infiltrated the ship!

[11:28] ---

What?!

[11:29] ---

They're headed for the sick bay.

[11:31] ---

A-Are they...

[11:33] ---

...after...

[11:36] ---

...the captain?!

[11:38] ---

Gero!

[11:39] ---

Captain Geroro's in big trouble!

SIGN Recording Captain Geroro

[11:42] ---

Recording *Captain Geroro*.

[11:54] ---

Gero!

[11:55] ---

Wh-What's going to happen, sir?!

[12:02] ---

Captain Geroro does a fart attack?!

[12:05] ---

No waaaay. He's not Private Tamama!

[12:10] ---

Gero!

[12:11] ---

It unfolded just as I imagined...

[12:15] ---

What the heck is going on?

[12:20] ---

Keroro: Heroes, Sir!

SIGN Captain Geroro Look forward to the next episode!

SIGN Sponsored by Gerumakku

[12:28] ---

Ahh, it's over, sir.

[12:30] ---

End recording.

[12:42] ---

Kero kero kero...

[12:52] ---

Gero...

[12:56] ---

Nooooo!

[13:00] ---

Kero kero kero...

[13:15] ---

Full to empty!

[13:18] ---

Geronwa!

[13:20] ---

I-It can't be...

[13:24] ---

Geronwa!

[13:25] ---

O-Once again, it happened exactly
the way it came into my head!

[13:30] ---

Th-This's gotta be...

[13:32] ---

Yes! There's no other
possible explanation, sir!

[13:37] ---

Men, I have an important announcement, sir!

SIGN Important Announcement

[13:40] ---

Do not be alarmed... for you see...

SIGN Awakening to a New Super-Breed

[13:43] ---

...I have obtained the power
to see into the future, sir!

SIGN Future Forecast

[13:48] ---

Or, like, future forecast?

[13:50] ---

Yes...

[13:51] ---

Finally!

[13:54] ---

Finally I have awoken as a Newtype.

SIGN Do you remember? The stuff from the better days...

[13:58] ---

Or, like, super powers?

[14:00] ---

That's amazing, Sarge! Is that true?

[14:04] ---

Hmph. So you have superpowers, huh.

[14:06] ---

You! You don't believe me, sir?

[14:09] ---

As a matter of fact, I do.

[14:11] ---

And that is because...

I, too, have obtained superpowers.

[14:14] ---

Gero?

[14:15] ---

What?

[14:16] ---

Yes! I have the ability to move from point A to point B in the blink of an eye!

SIGN Point A -----> Point B

[14:22] ---

Or, like, The Bonchi?

[14:24] ---

Wow, that's amazing!

[14:26] ---

I, too, have gotten superpowers!

[14:29] ---

Huh?

[14:30] ---

What?

[14:31] ---

I can create shocking electricity like an electric eel!

[14:36] ---

Or, like, off-grid power?

[14:38] ---

Wow! You, too, Tamama?

[14:40] ---

I have telekenesis.

[14:43] ---

Oh, wow! You, too, Kululu?!

[14:45] ---

I have attained the power of a human magnet!

[14:48] ---

Even you, Dororo!

[14:50] ---

Tch. I thought I was the only one who'd gotten superpowers.

[14:54] ---

Wow! This is incredible, you guys!

[14:57] ---

But... why did you all suddenly get these?

[15:01] ---

That'll be the work of the spice.

[15:04] ---

Spice?

[15:05] ---

You remember how I treated you all to my homemade curry awhile back?

[15:11] ---

I sprinkled a bit on that.

[15:14] ---

"Superpower Awakening Spice."

[15:17] ---

Somehow I knew this would be your doing!

[15:20] ---

That's all...

[15:21] ---

No! Good work, good work! Great work, sir!

[15:24] ---

What?!

[15:25] ---

The fact that we have obtained
superpowers is like giving...

[15:28] ---

...a demon a club! Char a Zeong!

[15:31] ---

Now, wherever we go,
no one will stand in our way!

SIGN Kero Force

SIGN Superpower Platoon Kero Force

[15:42] ---

We are the Superpower Platoon, Kero Force!

[15:45] ---

With our powers, we'll explosively
invade Pekopon, sir!

[15:52] ---

Gefu!

[15:56] ---

What's wrong, Sarge?

[15:58] ---

I... I'm going to be hit, sir...

[16:00] ---

By Lady Natsumi...

[16:04] ---

He was right!

[16:06] ---

What on Earth are you playing at?

[16:08] ---

You left a broken plate all over the floor!

[16:10] ---

And didn't replace the
toilet paper after using it all!

[16:13] ---

That's a point, Sarge.

[16:14] ---

Gero?

[16:15] ---

If you can see the future,

[16:17] ---

why didn't you run away before Sis hit you?

[16:22] ---

Th-The truth is...

[16:24] ---

...I can only actually see
five seconds into the future, sir.

[16:28] ---

Huh? Five seconds?

[16:30] ---

Only five seconds, is it?

[16:32] ---

Yes. That's the problem, sir.

[16:35] ---

The five seconds keep passing
while I'm having the vision,

[16:37] ---

so it's too late for me
to do anything about it...

[16:42] ---

A letter for you.

[16:44] ---

Ah!

[16:45] ---

Here.

[16:46] ---

Gero?

[16:47] ---

A letter for you.

SIGN Letter of Challenge to the Keroro Platoon Viper

[16:48] ---

Th-This is... a letter of
challenge from Mecha Viper?!

[16:52] ---

Wh-Where did you get this?

[16:54] ---

The mailbox, of course.

[16:56] ---

The mailbox?!

[16:57] ---

M-Maybe...

[16:59] ---

...while he was here posting
the letter in our mailbox,

[17:01] ---

he took my board that was parked there!

[17:04] ---

Gara gara gara gara!

[17:06] ---

Precisely, gara!

[17:08] ---

Y-You!

SIGN Mecha Viper CX (Climax)

[17:09] ---

Mecha Viper parentheses "Climax"!

[17:11] ---

I made my getaway just so I could
settle the score with you guys, gara!

[17:16] ---

Hmph! Bring it on, sir!

[17:19] ---

All right, punks!

[17:20] ---

We'll teach them just how terrifying our
Superpower Platoon Kero Force can be, sir!

[17:26] ---

Superpower Platoon Kero Force,
emergency dispatch!

[17:30] ---

Gara gara gara!

[17:32] ---

Show me, then! The terror of
your platoon's superpowers!

[17:40] ---

You asked for it, sir!

[17:43] ---

First, my power of foresight!

[17:45] ---

...will be left for later.

[17:48] ---

Giroro! Strike him from up close
with your teleportation!

[17:52] ---

R-Right...

[17:58] ---

Teleporrrrrt!

[18:00] ---

Gero?

[18:01] ---

Huh?

[18:04] ---

Wh-What's up? Where's the teleporting?

[18:07] ---

I... I did...

[18:11] ---

See?

[18:11] ---

10 cm.

[18:13] ---

Gero! You aren't saying you can only move 10 cm at a time, sir?!

[18:17] ---

S-Sorry.

[18:19] ---

Then you, Private 2nd Class Tamama! Strike him with a million volts!

[18:22] ---

Okay!

[18:24] ---

Okaaay... charge charge charge charge...

[18:28] ---

Charge charge charge charge charge...

[18:29] ---

A... a balloon...?

[18:30] ---

Charge charge charge charge charge!

[18:37] ---

Mr. Sergeant...

[18:39] ---

Now... take this...

[18:43] ---

Ouch!

[18:44] ---

Wh-What are you doing, sir?!

[18:47] ---

Wait, you're not telling me...

SIGN Static Electricity

[18:50] ---

Static electricity.

[18:52] ---

Even Denjiro can create static electricity, sir!

[18:55] ---

Sorry.

[18:57] ---

Which means... Kululu, you too?

[18:59] ---

Huh? Hnnnnn...

SIGN Spoon Bending

[19:03] ---

Spoon bending.

[19:04] ---

Gero.

SIGN Irritated

[19:06] ---

Maybe we should come back later.

[19:07] ---

My honorable leader!

[19:09] ---

It is too early to give in!

[19:12] ---

Oh! Dororo, you were here!

[19:14] ---

Yes! You can do it, can't you,
Doronuma-kun?!

[19:17] ---

Now, with the power of a human magnet,
draw his movements towards you, and—

[19:20] ---

One yen!

[19:23] ---

Please lend me a one-yen coin!

[19:26] ---

Wh-What are you going to do with one yen?

[19:29] ---

Come on... Hurry!

[19:33] ---

Here.

[19:37] ---

Human magnet!!

SIGN One Yen Stuck To The Forehead

[19:43] ---

One yen stuck to the forehead.

SIGN Irritated

[19:45] ---

That's... it, right?

[19:47] ---

Indeed it is.

[19:49] ---

SNAP!

[19:50] ---

I've heard enough, gara!

[19:55] ---

Gero!

[19:57] ---

Gero! Major trouble!

SIGN 5 seconds ahead

[20:02] ---

In 5 seconds, I foresee myself...

[20:04] ---

...foreseeing myself 5 seconds later foreseeing myself 5 seconds later foreseeing myself, sir!

SIGN 5 seconds ahead

SIGN 5 seconds ahead

5 seconds ahead

5 seconds ahead

5 seconds ahead

5 seconds ahead

5 seconds ahead

5 seconds ahead

[20:10] ---

And then... that me will look 5 seconds still further into the future again, and I'll...

[20:16] ---

Th-This is...

[20:19] ---

...me, tomorrow, buying the newly-released Gundam model!

[20:22] ---

Sir, you're one yen short.

[20:24] ---

What?! I'm one yen short and can't buy the Gundam model?!

[20:30] ---

This is a terrible precognition, sir!

[20:33] ---

Give me my yen back. Gero?

SIGN Dororo's sweat

[20:35] ---

Dororo's sweat.

[20:37] ---

Noooo! Stay away!

SIGN Thwack!!

SIGN Thwack!!

[20:39] ---

Aaaaaaoooooww!

[20:46] ---

Charge charge charge charge!

[20:47] ---

Charge! Charge charge!

[20:49] ---

Get away from me, gara!

SIGN Static electricity

[20:52] ---

Static electricity.

[20:53] ---

Ouuuuuch!!

SIGN Self-Destruct Button

[20:55] ---

Self-destruct button.

[20:58] ---

This is ridiculous!!

[21:01] ---

Huh?

[21:04] ---

Carelessness is the enemy... or is it static?

[21:08] ---

S-So all that was a coincidence.

[21:11] ---

No!

[21:13] ---

Coincidences compounded...

[21:15] ---

...amount to inevitability!

[21:17] ---

It was inevitable that my foresight would lead to this lucky conclusion, sir!

[21:22] ---

Gero gero gero gerori.

[21:24] ---

Gero gero gero!

SIGN Toys & Plastic Models Unbalance

[21:25] ---

And... the next day.

[21:27] ---

Sir, you're one yen short.

[21:29] ---

Gero? As I thought...

[21:32] ---

Knowing the future is pretty useless!

[21:42] [SONG] ---

With your small body, you cheer me up.

[21:42] [SONG] ---

Sono chiisa na karada de
kimi wa boku o hagemasu

[21:49] [SONG] ---

You see, you see, you see...

[21:49] [SONG] ---

Hora hora hora

[21:57] [SONG] ---

With your large eyes, you smile at me.

[21:57] [SONG] ---

Sono ooki na hitomi de
kimi ga boku ni warau yo

[22:05] [SONG] ---

You see, you see, you see...

[22:05] [SONG] ---

Hora hora hora

[22:12] [SONG] ---

If you lose your way in the darkness,

[22:12] [SONG] ---

Moshi mo kurayami no naka
kimi ga michi ni mayottara

[22:20] [SONG] ---

I'll gather light to all
the gaps in the clouds,

[22:20] [SONG] ---

boku wa sora no sukima
ni hikari wo atsumete

[22:28] [SONG] ---

And come to catch you.

[22:28] [SONG] ---

kimi wo tsukamae ni yuku yo

[22:31] [SONG] ---

Wait there for me.

[22:31] [SONG] ---

Matte ite

[22:33] [SONG] ---

I trust you. I trust you.

[22:33] [SONG] ---

Shinjite'ru yo shinjite'ru yo

[22:36] [SONG] ---

It's our passphrase.

[22:36] [SONG] ---

Bokura no aikotoba

[22:40] [SONG] ---

It'll never wilt. It'll never wilt.

[22:40] [SONG] ---

Kesshite karenai Kesshite karenai

[22:44] [SONG] ---

The flower blooming in my heart

[22:44] [SONG] ---

Kokoro ni saku hana wa

[22:50] [SONG] ---

Is your smile.

[22:50] [SONG] ---

kimi no egao da yo

[23:07] ---

It's Sergeant Keroro, sir!

[23:09] ---

Hey, did you know about the
road traffic safety laws?

SIGN Don't try this at home, kids!

[23:12] ---

You have to wear a seat belt,
even in the back of a car!

SIGN Whisper Whisper Whisper

[23:17] ---

And sticking your head
out of the sunroof while in motion

[23:20] ---

is sooooo out of the question!

[23:23] ---

Never mind that! Mother...

[23:26] ---

"Aki: Editors are Strong, Sir!"

[23:30] ---

It's a two-parter. How's that?

[23:32] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:58:37 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:58:39 UTC by whimsee